



MINISTERSTVO VNÚTRA SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov

DODATOK č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP

Kód projektu: SK 2009 EIF P4/1 IP

Názov projektu: Integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín na lokálnej úrovni –
úloha samospráv a ďalších aktérov v tomto procese

uzatvorenej podľa § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov
(ďalej len „Dodatok č. 2“)

medzi

zodpovedným orgánom:

Názov: Ministerstvo vnútra SR

Sídlo: Pribinova 2, 812 72 Bratislava

IČO: 00151866

zastúpený: Meno a priezvisko: Ing. Marcel Klimek

Funkcia: vedúci služobného úradu MV SR, splnomocnený ministrom
vnútra SR pod č.p.: KM-OPVA2-2010/001131 zo dňa 6. septembra 2010

ďalej len „zodpovedný orgán“

a

konečným príjemcom:

názov: Centrum pre výskum etnicity a kultúry

IČO: 30797641

DIČ: 2022036841

Sídlo: Klariská 14, 811 03 Bratislava

Právna forma: občianske združenie

zastúpený: PhDr. Michal Vašečka, PhD.

funkcia: predseda Centra pre výskum etnicity a kultúry

ďalej len „konečný príjemca“

ďalej tiež spoločne ako „zmluvné strany“

sa dohodli na tomto dodatku:

- 1) V článku 4 - Doba realizácie projektu bod 1 znie: „Konečný príjemca je povinný zrealizovať Projekt uvedený v článku 2 Zmluvy v období od 1. 2. 2010 do 30. 4. 2011. Konečný príjemca sa zaväzuje dodržiavať harmonogram realizácie Projektu uvedený v prílohe č. 1 Zmluvy.“
- 2) V článku 7 - Financovanie projektu bod 15 znie: „Konečný príjemca je povinný predložiť záverečné zúčtovanie všetkých oprávnených výdavkov za celé obdobie

Dodatok č. 2 Grantovej zmluvy – SK 2009 EIF P4/1 IP

implementácie Projektu. Záverečné zúčtovanie musí byť doložené záverečnou správou v súlade s ustanoveniami článku 8 Zmluvy. Záverečné zúčtovanie musí byť predložené najneskôr do 31. 8. 2011. V prípade predĺženia doby realizácie Projektu podľa článku 4 ods. 4 Zmluvy musí byť záverečné zúčtovanie predložené najneskôr posledný deň piateho mesiaca po mesiaci, kedy bola realizácia Projektu ukončená. Na kontrolu záverečného zúčtovania sa vzťahujú ustanovenia tejto Zmluvy o žiadostiach o platbu primerane.“

- 3) Príloha č. 1 (žiadosť o grant) grantovej zmluvy č. SK 2009 EIF P4/1 IP zo dňa 1. 2. 2010 sa nahrádza novým znením, ktoré tvorí Prílohu č. 1 tohto dodatku. Predmetom zmeny je predĺženie doby realizácie projektu, zmena časového harmonogramu aktivít a zmena časového plánu publicity
- 4) Príloha č. 2 (rozpočet) grantovej zmluvy č. SK 2009 EIF P4/1 IP zo dňa 1. 2. 2010 sa nahrádza novým znením, ktoré tvorí Prílohu č. 2 tohto dodatku. Predmetom zmeny je úprava komentára rozpočtu v súvislosti s predĺžením realizácie projektu v časti B- Nepriame náklady- prevádzkové náklady.

Dodatok č. 2 tvorí neoddeliteľnú súčasť grantovej zmluvy č. SK 2009 EIF P 4/1 IP.

Ostatné ustanovenia zmluvy ostávajú bez zmeny.

Dodatok č. 2 sa vyhotovuje v 4 vyhotoveniach, pričom jedno vyhotovenie obdrží zodpovedný orgán, druhé konečný príjemca, tretie platobná jednotka a štvrté ostáva Sekcii legislatívy a vonkajších vzťahov.

Dodatok č. 2 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv.

23 -02- 2011

V Bratislave dňa

V Bratislave dňa 23.2.2011

zodpovedný orgán

konečný príjemca

Meno a priezvisko: Ing. Marcel Klimek

Meno a priezvisko: PhDr. Michal Vašečka, PhD.

Funkcia:

vedúci služobného úradu MV SR
splnomocnený ministrom vnútra SR na
základe plnomocenstva pod č.p.: KM-OPVA2-
2010/001131 zo dňa 6. septembra 2010

Funkcia:

predseda Centra pre výskum etnicity a kultúry

Podpis:

Podpis:

Odtlačok pečiatky:

Odtlačok pečiatky:



CVEK
Klariská 14, 811 03 Bratislava
IČO: 30797641
DIČ: 2022036841



Ministerstvo vnútra Slovenskej republiky



**Zodpovedný orgán pre všeobecný program
Solidarita a riadenie migračných tokov**

**FORMULÁR
ŽIADOSTI O GRANT
NA INDIVIDUÁLNY PROJEKT**

referenčné číslo: SK 2009 EIF

Názov žiadateľa :	Centrum pre výskum etnicity a kultúry
-------------------	---------------------------------------

Kód projektu	
--------------	--

(vyplní zodpovedný orgán)

A: Žiadateľ

Nevyplnené údaje prečiarknite

A.1. INFORMÁCIE O ŽIADATEĽOVI			
Právnická osoba (PO):		Centrum pre výskum etnicity a kultúry	
Skrátený názov (ak sa používa):		CVEK	
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	811 03	Bratislava	Klariská 14
Právna forma	Občianske združenie		
IČO	30797641	DIČ	2022036841
Platca DPH	☐ ÁNO ☒ NIE		

A.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Mgr.	Jana	Kadlečíková	
PhDr.	Michal	Vašečka	Ph.D.
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
	900 81	Šenkvice	Kozare 1
	811 09	Bratislava	Gajova 21
Telefón (aj predvoľbu)	00421(0)2 52 44 41 10 0905 71 408		Fax
E-mail	kadlecikova@cvek.sk, vasecka@cvek.sk		

A.3. KONTAKTNÁ OSOBA PRE PROJEKT (ADRESA PRE DORUČENIE) ¹		
Meno a priezvisko, titul	Mgr. Jana Kadlečíková	
Funkcia	výskumníčka	
Adresa (vrátane PSČ)	Klariská 14, 811 03 Bratislava	
Telefón (aj predvoľbu)	0905 751 408	Fax
E-mail	kadlecikova@cvek.sk	

¹ Vyplniť len v prípade, ak štatutárny zástupca žiadateľa poverí konkrétnu osobu ako kontaktnú osobu pre projekt. Kontaktná osoba poskytuje informácie, spolupracuje s poverenými pracovníkmi pri monitorovaní, zodpovedá za realizáciu projektu. Nemá však oprávnenie na podpis akýchkoľvek dokumentov súvisiacich s projektom.



A.4. PROFIL ŽIADATEĽA		
Rok vzniku organizácie	2005	
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť	1.1.2006	
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu	CVEK sa zameriava na výskumnú a analytickú činnosť vo sfére široko chápanej kultúry a etnicity. Zámerom CVEK-u je posilniť odborný dialóg v otázkach týkajúcich sa občianstva, nacionalizmu, multikulturalizmu, menšín, migrácie, začleňovania migrantov, sociálnej konštrukcie etnickej a kultúrnej identity a sociálnej exklúzie a kohézie. Výskum CVEK-u vychádza z interdisciplinárneho prístupu, opiera sa o poznatky viacerých spoločenských a humanitných vied, predovšetkým sociológie, politológie a právnej vedy. CVEK sa okrem výskumnej činnosti venuje publikačnej činnosti, organizuje semináre, konferencie a školenia, vypracováva odborné stanoviská a public-policy materiály a venuje sa konzultačnej činnosti. CVEK odborne, tematicky i personálne nadväzuje na dobré tradície výskumnej a analytickej činnosti Programu národnostných menšín Inštitútu pre verejné otázky (1999 - 2005).	
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)	CVEK sídli v prenajatých priestoroch na Karpatskej ulici v Bratislave. Rozloha užívaných priestorov je približne 55 m². CVEK má k dispozícii 4 počítače, 1 laptop, 2 multifunkčné tlačiarne, kancelárske zariadenie, televízor a knižnicu. V CVEKu v súčasnosti pracuje 5 pracovníkov a priemerný ročný rozpočet organizácie je približne 100 tisíc EUR.	
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☒ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene organizácie	Meno	Pracovné zaradenie
	Michal Vašečka	Predseda CVEK
	Jana Kadlečíková	Podpredsedníčka CVEK

A.5. KAPACITA NA RIADENIE A REALIZÁCIU PROJEKTU

Stručne popíšte projekty riadené vašou organizáciou počas posledných 5 rokov a ktoré spadajú do rámca cieľov výzvy SK 2009 EIF, pričom identifikujte každý projekt podľa nasledujúcich požiadaviek²

Projekt 1.: RAXEN

a) cieľ a miesto realizácie projektu: Cieľom projektu je sumarizovať štatistické ukazovatele, informácie o verejných politikách a aktivitách rôznych organizácií v oblasti boja proti diskriminácii, rasizmu a xenofóbii. Projekt sa realizuje v celej SR.

b) výsledky projektu: Výsledkom projektu sú databázy údajov a analýzy verejných politík pre European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)

c) celkové náklady: 38.623 EUR (suma k 10.8.2009)

d) finančné zdroje: Projekt je financovaný z prostriedkov FRA na základe rámcového kontraktu No. 2007-2-EUMC/2006/3102/04-07

e) úloha vašej organizácie v projekte: CVEK spolupracuje na tomto projekte s mimovládnu organizáciou Ľudia proti rasizmu (LPR). Na základe zmluvy o spolupráci medzi CVEK a LPR vykonáva monitoring médií, sumarizovanie štatistických ukazovateľov o prejavoch rasizmu, diskriminácie a xenofóbie voči cudzincom a príslušníkom etnických menšín. CVEK vypracováva podľa zadania FRA tematické analýzy verejných politík (napríklad o vzdelávaní Rómov, bývaní Rómov, situácii moslimov na Slovensku a podobne). S LPR spolupracuje každý rok pri vypracovávaní výročnej správy o stave rasizmu, xenofóbie a diskriminácie na Slovensku.

Projekt 2.: Možnosti multikulturalizmu v integrácii nových menšín

a) cieľ a miesto realizácie projektu: Cieľom projektu je zhodnotiť prístup súčasných verejných politík k príslušníkom tzv. nových menšín (menšín, ktoré vznikajú novodobou migráciou), identifikovať problémy a bariéry pri ich integrácii a navrhnúť možné prístupy k nim s použitím konceptu multikulturalizmu. Projekt sa realizuje v celej SR.

b) výsledky projektu: Výsledkom projektu je právna analýza postavenie novovznikajúcich menšín, výsledky kvalitatívneho výskumu, v rámci ktorého sa uskutočnili rozhovory s predstaviteľmi organizácií združujúcich migrantov a focus skupiny s migrantami. Všetky tieto výstupy budú zosumarizované do publikácie, ktorú CVEK vydá v októbri 2009. Ďalšími výstupmi projektu budú viaceré odborné články a recenzie publikované v odbornej tlači a webová stránka, ktoré bude obsahovať odborné materiály o problematike migrácie a integrácie migrantov na Slovensku (projekt bude ukončený v októbri 2009).

c) celkové náklady: 791.000 EUR

d) finančné zdroje: 90% je financovaných z Nórskeho finančného mechanizmu, finančného mechanizmu EHP a štátneho rozpočtu SR, 10% je financovaných z vlastných zdrojov CVEKu.

e) úloha vašej organizácie v projekte: CVEK realizuje tento projekt samostatne bez partnerských organizácií.

Projekt 3.: Výskum postojov žiakov základných škôl k autochtónnym a novým menšinám na Slovensku

a) cieľ a miesto realizácie projektu: Cieľom projektu bolo zmapovať vnímanie tradičných a nových menšín žiakmi posledných ročníkov základných škôl pred zavedením multikultúrnej výchovy na školách.

b) výsledky projektu: Výstupom z projektu je publikácia *Kultúrna rozmanitosť a jej vnímanie žiakmi základných škôl na Slovensku* ([http://www.cvek.sk/uploaded/files/kulturalna%20rozmanitosť%20web%20\(2\).pdf](http://www.cvek.sk/uploaded/files/kulturalna%20rozmanitosť%20web%20(2).pdf)). Publikácia bola prezentovaná na odbornom seminári v širšej perspektíve novodobej migrácie (<http://www.osf.sk/Default.aspx?CatID=33&NewsID=143>).

c) celkové náklady: 21.610,90 EUR (651.050 SKK)

d) finančné zdroje: Projekt bol financovaný z prostriedkov NOS – OSF.

e) úloha vašej organizácie v projekte: CVEK v spolupráci s NOS – OSF zrealizoval kvantitatívny výskum s použitím pološtrukturovaných rozhovorov na reprezentatívnej vzorke respondentov, spracoval a analyzoval údaje, spolupodielal sa na obsahovom naplnení publikácie a jej vydaní a organizačne zabezpečoval celý

² Napríklad projekty financované z predvstupových fondov, zo štátneho rozpočtu, štrukturálnych fondov, vlastných zdrojov a iné.

projekt.

Projekt 4.: Menšiny a migranti v médiách

a) cieľ a miesto realizácie projektu: Cieľom projektu bolo poskytnúť médiám relevantnú spätnú väzbu na spôsob a rozsah ich informovania o národnostných, etnických menšinách a migrantoch. Výstupom projektu sú štyri správy za jednotlivé krajiny, ktoré popisujú základný obraz menšín a migrantov v médiách. Slovenská správa poukazuje na to, že slovenské médiá reprodujú stereotypy a predsudky voči národnostným menšinám a migrantom a v mnohých prípadoch posilňujú ich negatívny obraz v spoločnosti. Projekt bol realizovaný v roku 2006.

b) výsledky projektu: CVEK vypracoval správu za Slovensko

c) celkové náklady na projekt : 0

d) finančné zdroje: Projekt nemal finančné krytie, bol zahájený ako pilotný projekt s cieľom nadviazať na tieto aktivity v budúcnosti.

e) úloha vašej organizácie v projekte: CVEK sa podieľal na projekte ako partnerská organizácia. Ďalšími partnermi participujúcimi na projekte boli Kurt Lewin Foundation, Institut für Publizistik und Kommunikationswissenschaft (Viedeň) a Fakultou sociálnych štúdií, Masarykova Univerzita (Brno)

Zdroje (uveďte prosím podrobnosti o zdrojoch, ku ktorým má Vaša organizácia prístup)

Ročný príjem počas posledných 3 rokov, z toho dotácie/ nenávratný finančný príspevok	Celkové príjmy/NFP (údaje v SKK) ROK 2006: 3.552.731,94/3.552.152 ROK 2007: 1.386.391/1.306.327 ROK 2008: 3.072.576/3.065.009
Počet zamestnancov (priemerný stav ku dňu podania žiadosti)	5 (vrátanie pracovníkov pracujúcich na základe mandátnych zmlúv)
Investičný majetok (v tis. Sk)	0
Ďalšie relevantné zdroje ³	CVEK má širokú sieť spolupracujúcich organizácií na Slovensku i v zahraničí (http://www.cvek.sk/main.php?p=partneri&lang=sk). CVEK je súčasťou siete organizácií zaoberajúcich sa problematikou rasizmu, xenofóbie a diskriminácie RAXEN, ktorú vytvorila European Agency for Fundamental Rights (FRA) a ktorá združuje výskumné a mimovládne organizácie z každej krajiny EÚ.

³ Napríklad pridružené organizácie, siete a pod., ktoré by tiež mohli prispieť k realizácii projektu.

A.6. PARTNERI ŽIADATEĽA⁴

Máte partnera na projekte?

☐ ÁNO ☒ NIE**A.7. DOPLŇUJÚCE INFORMÁCIE**

Bola predložená žiadosť o financovanie tohto projektu z iného zdroja EÚ?

☐ ÁNO ☒ NIE

Ak áno, uveďte názov zdroja EÚ

Je inštitúcia žiadateľa príjemcom operačného grantu zo zdroja EÚ?⁵☐ ÁNO ☒ NIE

Ak áno, uveďte názov zdroja trvanie EÚ projektu

Granty, zmluvy, úvery získané počas posledných troch rokov od európskych inštitúcií a členských štátov EÚ

Projekt, názov a referenčné číslo	Názov programu	Výška grantu (EUR)	Trvanie projektu	Úloha žiadateľa v projekte ⁶
Integrácia detí štátnych príslušníkov tretích krajín do slovenského vzdelávacieho systému (SK 0708 EIF P2/3 IP)	Fond pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín	21.539,80	1.3.2009 – 31.12.2009	Partner
Možnosti multikulturalizmu v integrácii nových menšín na Slovensku	Nórsky finančný mechanizmus, finančný mechanizmus EHP a štátny rozpočet SR	23.630,75	1.9.2008 – 31.10.2009	Žiadateľ
RAXEN (framework contract No. 2007-2-EUMC/2006/3102/04-07)	The European Union Agency for Fundamental Rights (FRA)	38.623 ⁷	1.1.2007 – 31.12.2010	Partner

⁴ Partner je akýkoľvek subjekt, ktorý spĺňa kritéria oprávnenosti záväzné pre žiadateľa o grant a ktorý sa zúčastňuje na realizácii projektu. Ak máte na projekte partnera vyplňte aj celú časť C. PARTNER ŽIADATEĽA a tabuľky D.3. a D.4. Žiadosti o grant.

⁵ Operačný grant je inštitucionálny grant poskytnutý za účelom finančnej podpory bežného chodu inštitúcie.

⁶ Žiadateľ alebo partner.

⁷ Suma k dátumu 10.8.2009

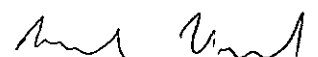
B.1. NÁZOV PROJEKTU

Integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín na lokálnej úrovni – úloha samospráv a ďalších aktérov v tomto procese

B.2. STRUČNÉ ZHRNUTIE PROJEKTU (MAX 10 RIADKOV)

Predkladaný výskumný projekt je zameraný na skúmanie stratégií samospráv v integrácii štátnych príslušníkov tretích krajín do spoločnosti. Tomuto aspektu integrácie zatiaľ nebola na Slovensku venovaná dostatočná pozornosť, aj keď samosprávy sú na lokálnej úrovni kľúčovým aktérom, ktorý môže do veľkej miery ovplyvniť ekonomickú, sociálnu a kultúrnu integráciu migrantov. Projekt si preto kladie za cieľ skúmať a analyzovať stratégie, ktoré v súčasnosti samosprávy voči migrantom uplatňujú, analyzovať pôsobenie ďalších aktérov v tomto procese (zamestnávateľia, vzdelávacie inštitúcie, mimovládne organizácie na lokálnej úrovni) a zároveň podrobne popísať faktory, ktoré na tieto procesy vplyvajú.

Výskum je dizajnovaný ako kvalitatívny komparatívny výskum s použitím metódy prípadových štúdií. Konkrétne budú preskúmané 3 lokality/mestá, ktoré už majú skúsenosti s integráciou migrantov (jedna lokalita bude na Slovensku, dve budú skúmané v iných krajinách EÚ). Komparatívna dimenzia projektu umožní porovnať situáciu na Slovensku s inými krajinami a prispieť tak k formulovaniu vhodných odporúčaní pre politiky realizované na lokálnej úrovni. Záverečná analýza výskumných zistení, ktorej cieľom je navrhnuť odporúčania pre formulovanie efektívnych stratégií, bude vydaná vo forme publikácie/manuálu a distribuovaná medzi samosprávy a širšiu odbornú verejnosť. V záverečných fázach projektu usporiada CVEK informačný pracovný seminár pre zástupcov samospráv a zároveň nadviaže spoluprácu so samosprávami s cieľom pomôcť im pri vytváraní stratégií integrácie migrantov na lokálnej úrovni.



B.3. PRIRADENIE PROJEKTU K PRIORITE			
Priorita 1	Realizácia aktivít navrhnutých za účelom zavedenia „Spoločných základných zásad pre politiku integrácie prisťahovalcov v EÚ“ do praxe		
	Operačný cieľ 1.2. Zavedenie flexibilných foriem získavania informácií a zručností		
	Akcia	2009 - A1 Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v hostujúcej spoločnosti	☐
Priorita 2	Vypracovanie ukazovateľov a metódik hodnotenia na posúdenie pokroku, úpravu politík a opatrení a uľahčenie koordinácie komparatívneho vzdelávania		
	Operačný cieľ 2.3. Vykonanie komplexného výskumu v oblasti integrácie		
	Akcia	2009-A2 Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky – ekonomická integrácia migrantov	☐
Priorita 3	Budovanie kapacít v rámci politiky, koordinácia a budovanie medzikultúrnych znalostí na rôznych úrovniach a rezortoch vlády v členských štátoch		
	Operačný cieľ 3.1. Prierezový rozvoj ľudských zdrojov v oblasti integračnej politiky Operačný cieľ 3.2. Vytvorenie mechanizmu vzájomnej spolupráce so sociálnymi partnermi, s komunitami a majoritnou spoločnosťou		
	Akcia	2009-A3 Budovanie kapacít na všetkých úrovniach integrácie migrantov	☐
Priorita 4	Výmena skúseností, osvedčených postupov a informácií v oblasti integrácie medzi členskými štátmi		
	Operačný cieľ 4. Výmena informácií a skúseností týkajúcich sa integrácie a podpora spolupráce medzi členskými štátmi EÚ		
	Akcia	2009-A4 Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov.	☒

Handwritten signature

B.4. ODÔVODNENIE PROJEKTU

Definujte súčasný stav, východiská projektu a problémové oblasti, k riešeniu ktorých má Váš projekt prispieť.

Predkladaný projekt sa zaoberá problematikou začleňovania migrantov na lokálnej úrovni. Na Slovensku sa za posledné roky zvýšila migrácia štátnych príslušníkov tretích krajín za prácou. Hoci tento trend utlmila ekonomická kríza, je možné predpokladať, že po jej odznení bude Slovensko atraktívnou krajinou pre ľudí, ktorí migrujú za prácou, podnikaním, vzdelávaním, atď.

Relatívne nízke počty migrantov (napríklad oproti ČR, ale aj iným krajinám EÚ) spôsobili, že Slovensko zatiaľ nemá veľa skúseností s problematikou ich začleňovania do spoločnosti. Posun dopredu nastal až v tomto roku, kedy bola vládou SR prijatá *Koncepcia integrácie cudzincov v Slovenskej republike* (bola prijatá uznesením vlády SR č. 338 zo 6.5.2009), ktorá slúžila ako jedno z východísk pri koncipovaní predkladaného projektu.

Spomínaná koncepcia popisuje súčasný stav v oblasti migrácie a integrácie cudzincov, navrhuje konkrétne politiky a opatrenia, ktoré majú prispieť k ich začleneniu do spoločnosti a ktorými je možné predísť negatívnym javom, ktoré sú v mnohých krajinách s prítomnosťou migrantov spájané (segregácia cudzincov, vysoká nezamestnanosť, kriminalita, atď.).

Dôraz na zapojenie samospráv do procesu začleňovania migrantov do spoločnosti kladie aj spomínaná *Koncepcia integrácie cudzincov v Slovenskej republike*. Koncepcia konkrétne uvádza, že: „Zlepšiť a zintenzívniť bude potrebné aj *súčinnosť orgánov miestnej a regionálnej samosprávy a ostatných aktérov integračnej politiky, vrátane cudzincov samotných. Kvalita vzťahov medzi cudzincami a obyvateľmi obce či samosprávneho kraja patrí medzi kľúčové aspekty integrácie*“ (Koncepcia integrácie cudzincov v SR, 2009). V tejto oblasti sa Koncepcia integrácie cudzincov opiera o stanovisko Výboru regiónov Európskej komisie, v ktorom výbor konštatuje, že: „*miestnym orgánom treba pomôcť pri riadení procesu integrácie – informáciami a financovaním ako aj rozvíjaním osvedčených postupov, aby sa prisťahovalcom umožnil prístup k službám sociálnej a zdravotnej starostlivosti a bývaniu, a tiež zavádzaním programov na ich aktívnu účasť na rôznych aspektoch miestneho života, aby sa zapojili do miestnej komunity*“ (citované podľa Koncepcie integrácie cudzincov v SR, 2009).

Predkladaný projekt vychádza z toho, že veľká časť úspešného začlenenia migrantov do spoločnosti závisí, okrem nastavenia verejných politík a osobných charakteristík prichádzajúcich migrantov, aj od toho, ako na tento jav zareagujú samosprávy miest a obcí (a regionálna samospráva - VÚC), kam cudzinci prichádzajú. Príchod väčších skupín migrantov do určitej lokality znamená zmenu, na ktorú by sa mali miestne samosprávy pripraviť. Často je potrebné nadviazať spoluprácu so zamestnávateľom týchto ľudí, vytvoriť priestor pre ich ubytovanie a ďalšiu potrebnú infraštruktúru a služby a zrozumiteľne komunikovať túto situáciu obyvateľom, ktorí môžu mať z príchodu cudzincov určité obavy. I keď Slovensko zatiaľ nemá skúsenosti z masívnejšieho príchodu cudzincov, už aj u nás sa objavili prípady, kedy do určitého mesta alebo obce prišla väčšia skupina cudzincov (napr. Žilina, Galanta, atď.).

Stratégie miest a obcí pri začleňovaní migrantov na Slovensku zatiaľ neboli adekvátne preskúmané žiadnym výskumom. Vychádzame z predpokladu, že príchod migrantov do určitej lokality znamená pre samosprávy novú situáciu a bolo by potrebné, aby mestá a obce posudzovali novú situáciu komplexne a boli pripravené na rôzne varianty vývoja. Ďalej predpokladáme, že samotní migranti sa v novom prostredí potýkajú s mnohými problémami ako je napríklad nedostatok adekvátneho bývania, prístup ku službám rôzneho druhu, jazyková bariéra, nedostatok možností spoločenského a kultúrneho života. Na všetky tieto situácie by mala samospráva reagovať svojimi aktivitami. Cieľom predkladaného projektu je okrem iného bližšie popísať, aké stratégie samosprávy pri začleňovaní migrantov na lokálnej úrovni uplatňujú. Ktoré faktory ovplyvňujú uplatňovanie tej ktorej stratégie a ktoré oblasti samosprávy pociťujú ako najproblematickejšie. Pričom fungovanie samospráv vo vzťahu k migrantom chápeme širšie, nielen ako poskytovanie určitých služieb obyvateľom určitého mesta/obce, ale aj urbanne plánovanie, vyjednávanie s ďalšími relevantnými aktérmi v danej lokalite, plánovanie poskytovania rôznych služieb a ich skvalitňovanie, organizovanie kultúrneho a spoločenského diania v meste/obci, atď.

Dôležitým aspektom navrhovaného projektu je jeho komparatívna dimenzia. Keďže výskum bude prebiehať vo viacerých krajinách EÚ, umožní nám to popísať a analyzovať rôznosť prístupov jednotlivých samospráv k integrácii migrantov, poukázať na dobré a zlé príklady a prepojiť tak poznatky z lokálnych politík a verejných politík v jednotlivých krajinách.

Predkladaný projekt bude mať dve fázy: výskumnú a implementačnú, pričom dôraz kladieme na výskumnú dimenziu projektu. Počas výskumnej fázy projektu budú identifikované faktory ovplyvňujúce fungovanie

samospráv a ďalších aktérov na lokálnej úrovni vo vzťahu k migrantom, budú popísané stratégie začleňovania migrantov v troch vybraných lokalitách, pričom jedna z lokalít bude na Slovensku, zvyšné dve budú vytypované v iných krajinách EÚ, ktoré majú bohatšie skúsenosti s integráciou migrantov. Predpokladáme, že pre potreby výskumu budú lokality/mestá vytypované v susedných krajinách, aby sa kontext v ktorom budeme skúmať prístup samospráv k integrácii migrantov výrazne neodlišoval od situácie Slovenska v tejto oblasti. Výskumná fáza bude mať komparatívny charakter a prinesie príklady dobrej praxe a úspešných stratégií, ktoré by mohli byť inšpiráciou aj pre samosprávy na Slovensku. Následne budú výsledky výskumu analyzované a budú vypracované odporúčania pre skvalitnenie fungovania samospráv na Slovensku vo vzťahu k migrantom.

V implementačnej fáze projektu, ktorá bude z časového hľadiska v záverečnej fáze projektu budú výsledky získané výskumom použité na skvalitnenie prístupu samospráv k začleňovaniu migrantov na lokálnej úrovni. CVEK zorganizuje pracovný informačný seminár pre zástupcov samospráv a nadviaže spoluprácu s ďalšími samosprávami na Slovensku, ktorá bude pokračovať aj do budúcnosti poskytovaním odborných konzultácií a informácií o problematike migrácie a integrácie migrantov.

Projekt svojím nastavením sleduje napĺňanie strategického cieľa EIF, ktorým je podporovať úsilie Slovenskej republiky zjednodušiť integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín s rozdielnym ekonomickým, sociálnym, kultúrnym, náboženským, jazykovým a etnickým pôvodom do našej spoločnosti. Projekt sa zameriava na jeden z kľúčových aspektov integrácie a tou je integrácia migrantov do určitého spoločenstva na lokálnej úrovni. Mnohé príklady zo zahraničia ukazujú, že sociálno-pracovná integrácia migrantov často nie je zárukou úspechu, ak sú migranti zároveň vylúčení z politicko- občianskej participácie, nemajú možnosť participovať na dianí v lokalite, kde bývajú, zúčastňovať sa kultúrnych a spoločenských udalostí alebo sú segregovaní v určitej štvrti mesta alebo obce. Kľúčovým aktérom, ktorý ovplyvňuje procesy na lokálnej úrovni je samospráva obce alebo mesta a preto sa predkladaný projekt sústreďuje na skvalitnenie prístupu samospráv a ďalších aktérov na lokálnej úrovni k začleňovaniu migrantov.

Popíšte relevantnosť projektu vo vzťahu k operačným cieľom a priorite výzvy,

Projekt svojím nastavením napĺňa ciele Priority 4: **Výmena skúseností, osvedčených postupov na všetkých úrovniach integrácie migrantov** a spadá pod Akciu 2009 – A4: *Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov.*

Predkladaný projekt prispeje k zlepšeniu prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu prostredníctvom skvalitnenia prístupu samospráv k začleňovaniu migrantov na lokálnej úrovni. Projekt sa zameriava predovšetkým na samosprávy miest a obcí, ktoré sú na lokálnej úrovni kľúčovým aktérom ovplyvňujúcim začleňovanie migrantov, neopomína však ani iných aktérov ako napríklad zamestnávateľov, vzdelávacie inštitúcie, mimovládne organizácie a podobne, ktoré v danej lokalite pôsobia a ktorých fungovanie bude preskúmané vo výskumnej fáze projektu. Komparatívny charakter výskumnej časti projektu slúži na popísanie prístupu samospráv k problematike začleňovania migrantov v iných krajinách EÚ, pričom dôraz bude kladený na popísanie skúseností a riešení, ktoré môžu slúžiť ako príklady dobrej praxe pre prístup samospráv k migrantom na Slovensku.

Definujte potreby a možné prekážky/riziká pri realizácii projektu z hľadiska špecifických cieľov stanovených

projektom

Realizáciu predkladaného projektu neohrozujú žiadne vážnejšie prekážky alebo riziká. Centrum pre výskum etnicity a kultúry je personálne aj finančne stabilnou organizáciou, ktorá má množstvo skúseností s realizovaním výskumných projektov. Realizácia výskumnej časti projektu si vyžiada oslovenie spolupracovníkov alebo spolupracujúcich organizácií v zahraničí, čo však nie je vážnejší problém, keďže CVEK má v zahraničí širokú sieť spolupracujúcich výskumných organizácií.

Určitým rizikom je ochota samospráv zapojiť sa do projektu. Predpokladáme, že vzhľadom na nižšie počty migrantov v SR (oproti iným krajinám EÚ), samosprávy nebudú mať zatiaľ veľa skúseností s ich začleňovaním na lokálnej úrovni. Výskumníci CVEKu však majú množstvo skúseností z terénnych výskumov, ktoré CVEK realizoval v minulosti, preto predpokladáme, že sa nám toto riziko podarí eliminovať.

Zároveň môže byť komplikované identifikovať lokality, v ktorých bude najvhodnejšie realizovať výskum. Na to, aby boli výsledky výskumu vzájomne porovnateľné, je potrebné nastaviť isté základné charakteristiky, ktoré by mali spĺňať všetky skúmané lokality. Vzápätí bude potrebné získať samosprávy pre spoluprácu. Experti CVEKu však v minulosti realizovali množstvo výskumov podobného charakteru, takže má vyvinuté mechanizmy na správnu identifikáciu lokalít vhodných na skúmanie.

B.5. UVEĎTE, NA AKÉ INÉ PROGRAMOVÉ, STRATEGICKÉ, NADNÁRODNÉ, NÁRODNÉ ALEBO REGIONÁLNE ATĎ. DOKUMENTY JE PROJEKT PREPOJENÝ

Projekt je prepojený na celkovú agendu EÚ v oblasti migrácie a integrácie migrantov. Táto agenda bola na Slovensku zahrnutá do vládneho materiálu *Koncepcia integrácie cudzincov v Slovenskej republike*, z ktorej predkladaný projekt priamo vychádza.

B.6. CIEĽOVÁ SKUPINA, KTORÁ BUDE MAŤ Z PROJEKTU PROSPECH

(popis/kvantifikácia cieľovej skupiny)

Priamo zapojené cieľové skupiny

- lokality (mestá/obce), kde s uskutoční výskum: 3
- zástupcovia samospráv, ktorí sa zúčastnia pracovného seminára: 20
- samosprávy, s ktorými bude nadviazaná dlhodobejšia spolupráca: 20

Nepriamo ovplyvnené cieľové skupiny

- samosprávy a vyššie územné celky (VÚC) všeobecne
- inštitúcie zriadené VÚC a miestnymi samosprávami (napríklad školy, zariadenia sociálnych služieb, kultúrne inštitúcie)
- ďalší aktéri fungujúci na lokálnej úrovni (zamestnávateľia, mimovládne organizácie, združenia migrantov)
- migranti všeobecne, najmä štátni príslušníci tretích krajín
- širšia odborná verejnosť

Handwritten signature

B.7. MIESTO REALIZÁCIE PROJEKTU	
Región SR ⁸	Bratislavský, Trnavský, Nitriansky, Trenčiansky, Žilinský, Banskobystrický, Prešovský, Košický
Členský štát EÚ	2 ďalšie členské štáty EÚ (okrem SR – budú vytýpané v úvodnej fáze projektu)

B.8. PREDPOKLADANÁ DĹŽKA TRVANIA REALIZÁCIE PROJEKTU ⁹	
Predpokladaný začiatok realizácie projektu (dd.mm.rrrr)	1.2.2010
Predpokladaná dĺžka realizácie projektu (počet mesiacov)	15
Predpokladané ukončenie projektu (dd.mm.rrrr)	30.4.2011

B.9. CIELE PROJEKTU¹⁰ (hlavný cieľ projektu, špecifické ciele projektu) Hlavný cieľ projektu: Cieľom projektu je prostredníctvom kvalitatívneho komparatívneho výskumu formulovať odporúčania pre zlepšenie integrácie migrantov na lokálnej úrovni a prispieť k skvalitneniu fungovania samospráv vo vzťahu k migrantom. Špecifické ciele projektu: I. Identifikovať faktory, ktoré ovplyvňujú fungovanie samospráv vo vzťahu k migrantom a popísať stratégie, ktoré samosprávy na Slovensku a v zahraničí voči migrantom uplatňujú II. Analyzovať prístup samospráv k problematike integrácie migrantov s prihliadnutím na špecifické politiky v oblasti integrácie v krajinách, kde sa uskutočnila výskumná fáza projektu. Zhodnotiť prístup samospráv na Slovensku a vypracovať odporúčania pre zlepšenie integrácie migrantov na lokálnej úrovni. III. Skvalitniť prístup samospráv k problematike integrácie migrantov do spoločnosti prostredníctvom šírenia informácií a poznatkov a nadviazaním dlhodobejšej spolupráce so samosprávami, ktorej cieľom je zlepšiť úroveň integrácie migrantov na lokálnej úrovni.

⁸ V prípade realizácie projektu vo viacerých regiónoch (kraj), uveďte všetky regióny, ktorých sa projekt týka.

⁹ Všetky aktivity projektu musia byť ukončené pred 31. decembrom 2010.

¹⁰ Uveďte v odrážkach ciele, akými projekt naplňa príslušnú prioritu a operačné ciele uvedené vo výzve na predkladanie žiadostí o grant SK 2009 EIF.

Handwritten signature

B.10. UVEĎTE/VYMENUJTE AKTIVITY PROJEKTU

Pri každej aktivite je potrebné uviesť aj jej výstup a prepojenie na špecifický cieľ

AKTIVITA

VÝSTUPY

ŠPECIFICKÝ CIEĽ

Aktivita 1

Prípravná fáza projektu (vypracovanie metodológie výskumu)

Vypracovaná metodológia, zoznam lokalít na výskum, popis skúmaných lokalít, scenáre pološtrukturovaných rozhovorov, observačné hárky, nadviazanie spolupráce s organizáciami/výskumníkmi v iných krajinách EÚ

Špecifický cieľ I.

Aktivita 2

Kvalitatívny výskum v troch vytypovaných lokalitách

Nahrávky rozhovorov, vyplnené observačné hárky, poznámky z pozorovania, prepisy rozhovorov, podkladové dokumenty od samospráv

Špecifický cieľ I.

Aktivita 3

Case studies – vypracovanie troch prípadových štúdií

Tri prípadové štúdie

Špecifický cieľ I., II.

Aktivita 4

Záverečná analýza a vypracovanie odporúčaní pre samosprávy na Slovensku

Analýza výskumu, súbor odporúčaní, podkladové materiály pre seminár

Špecifický cieľ II.

Aktivita 5

Informačný pracovný seminár pre zástupcov samospráv

Zápis zo seminára, prezenčná listina, návrhy a odporúčania od účastníkov seminára, zoznam samospráv ochotných spolupracovať v budúcnosti

Špecifický cieľ I., II., III.

Aktivita 6

Rozvíjanie spolupráce so samosprávami

Mailing list oslovených samospráv, zaslané informačné materiály o projekte a o problematike integrácie migrantov na lokálnej úrovni, komunikácia s konkrétnymi samosprávami

Špecifický cieľ III.

B.11. POPIS PROJEKTU

Detailne popíšte aktivity projektu, metodológiu realizácie činnosti, max. 4 formáty A4

Aktivita 1: Prípravná fáza projektu (vypracovanie metodológie výskumu)

V prípravnej fáze projektu bude detailne rozpracovaná metodológia výskumu. Keďže výskum bude pozostávať z vypracovania troch podrobných prípadových štúdií, bude potrebné vytypovať 3 lokality (obce/mestá), ktoré už majú skúsenosti v príchodom väčších skupín migrantov. Jedna z lokalít bude na Slovensku. Ďalšie dve lokality budú v iných štátoch EÚ.

Pri vytypovaní konkrétnych lokalít v zahraničí bude potrebné zohľadniť viacero kritérií, aby výskum priniesol relevantné zistenia pre samosprávy na Slovensku. Predpokladáme, že pri výbere konkrétnej krajiny/lokality bude treba brať do úvahy počet migrantov, dĺžku skúsenosti danej krajiny s migráciou, systém samosprávy v danej krajine, celkové nastavenie spôsobu začleňovania migrantov v danej krajine, atď. Všetky tieto kritéria budú podrobne preskúmané v prípravnej fáze projektu. CVEK poprosí o spoluprácu aj Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR a zohľadní pri výbere lokalít jeho odporúčania.

Po vytypovaní konkrétnych lokalít CVEK osloví partnerov v daných krajinách, ktorí sú odborne spôsobilí výskum uskutočniť. CVEK má množstvo spolupracujúcich organizácií v zahraničí, takže nájsť odborníkov alebo spolupracujúce organizácie, ktoré dokážu takýto typ výskumu zrealizovať nebude problematické.

Vypracovaná metodológia výskumu bude konzultovaná s vytypovanými spolupracovníkmi a predpokladáme, že bude potrebné uskutočniť aj koordinačné stretnutie, kde sa dohodne finálna metodológia a spoločný postup pri realizácii výskumu.

Aktivita 2: Kvalitatívny výskum v troch vytypovaných lokalitách

V rámci terénneho zberu dát bude podrobne preskúmaný prístup samospráv k integrácii migrantov v troch vybraných lokalitách. Počas výskumnej fázy projektu budú identifikované faktory ovplyvňujú fungovanie samospráv a ďalších aktérov na lokálnej úrovni vo vzťahu k migrantom, budú popísané stratégie začleňovania migrantov v troch vybraných lokalitách, pričom jedna z lokalít bude na Slovensku (mesto alebo obec, ktoré v poslednom období skúsenosti s novodobou pracovnou migráciou), zvyšné dve budú vytypované v iných krajinách EÚ, ktoré majú bohatšie skúsenosti s integráciou migrantov. Výskumná fáza bude mať komparatívny charakter a prinesie príklady dobrej praxe a úspešných stratégií, ktoré by mohli byť inšpiráciou aj pre samosprávy na Slovensku.

Pri zbere empirických dát bude použitá metóda prípadových štúdií, ktorou je možné podrobne popísať určitý výsek sociálnej reality (jeden prípad, ktorým sa prejavuje určitý jav). Samotná prípadová štúdia môže obsahovať viaceré metódy získavania empirických dát – rozhovory, pozorovanie, analýza dokumentov a podobne. Predpokladáme, že pre popísanie prístupu konkrétnej samosprávy k integrácii cudzincov bude potrebné zrealizovať rozhovory so všetkými kľúčovými aktérmi v danej lokalite – napríklad so zástupcami samosprávy, zamestnávateľmi, ktorí zamestnávajú migrantov, mimovládny organizáciami alebo neformálnymi združeniami pôsobiace v danej lokalite, zástupcami škôl, ktoré navštevujú deti migrantov. Rovnako dôležité bude uskutočniť rozhovory so samotnými migrantmi, ktorí v danej lokalite žijú. Bude potrebné tiež preskúmať miestnu legislatívu a legislatívu vyšších územných celkov. Dôležitým zdrojom údajov budú aj regionálne médiá. Získané informácie z rôznych zdrojov a od rôznych aktérov budú slúžiť ako podklad pre vytvorenie celkového obrazu o úrovni integrácie migrantov v konkrétnej lokalite.

Aktivita 3: Case studies – Vypracovanie troch prípadových štúdií

Uskutočnením aktivity 3 bude zavŕšená výskumná fáza projektu. Množstvo empirického materiálu získaného v troch vytypovaných lokalitách bude spracované do troch prípadových štúdií (jedna štúdia pre každú lokalitu). Tieto prípadové štúdie budú obsahovať popis súčasného stavu v danej lokalite, zapojenie jednotlivých aktérov na území obce/mesta do procesu integrácie cudzincov. Dôraz bude kladený na identifikovanie faktorov, ktoré ovplyvňujú úroveň integrácie migrantov na lokálnej úrovni. Podrobne budú popísané problémy a bariéry pri integrácii migrantov na lokálnej úrovni a stratégie, ktorými samosprávy a ďalší aktéri v danej lokalite na tieto problémy/bariéry reagujú.

Okrem toho, že tieto štúdie poslúžia pri vypracovávaní analýzy o prístupe samospráv k integrácii cudzincov, budú tiež poskytnuté samosprávam v danej meste/obci, kde sa uskutočnia. Samosprávy ich budú môcť využiť na skvalitnenie svojho fungovania vo vzťahu k migrantom a tak zlepšiť integráciu migrantov na svojom území.

Aktivita 4: Záverečná analýza a vypracovanie odporúčaní pre samosprávy na Slovensku

Empirický materiál zozbieraný v predchádzajúcich aktivitách a tri prípadové štúdie prístupu samospráv k integrácii migrantov na ich území poslúžia ako podklad k vypracovaniu záverečnej analýzy prístupu samospráv k integrácii migrantov na lokálnej úrovni.

Záverečná analýza bude obsahovať prehľad stručných informácií o problematike migrácie a integrácie cudzincov na Slovensku. Tá bude obsahovať jednak všeobecné informácie o tejto problematike na úrovni verejných politík a zároveň identifikuje kompetencie samospráv v tejto oblasti. Analýza sa zameria aj na zhodnotenie adekvátnosti a efektívnosti definovania kompetencií samospráv pri integrácii migrantov. Skúmaním rozdielov v kompetenciách samospráv v jednotlivých sledovaných krajinách poukážeme na bariéry a medzery v lokálnej politike na Slovensku.

Záverečná analýza bude ďalej sumarizovať výsledky výskumnej časti projektu. Konkrétne bude obsahovať popísanie metodológie výskumu, výskumných otázok, základné zistenia. Táto časť analýzy bude do veľkej miery konkrétna a na príklade troch skúmaných lokalít budú popísané faktory (premenné), ktoré sa ukazujú v prístupe samospráv k migrantom ako kľúčové a stratégie samospráv pri začleňovaní migrantov v konkrétnej lokalite.

Ďalšou časťou analýzy budú príklady dobrej praxe a riešenia, ktoré napomohli k úspešnému integrovaniu migrantov na lokálnej úrovni.

Dôležitú časť analýzy budú tvoriť odporúčania pre skvalitnenie fungovania samospráv a ďalších relevantných aktérov na lokálnej úrovni. Jedným z východísk projektu totiž je, že samosprávy zohrávajú v procese integrácie migrantov na lokálnej úrovni kľúčovú úlohu a skvalitnenie ich fungovania vo vzťahu k migrantom napomôže aj zlepšeniu procesu integrácie migrantov na lokálnej úrovni.

Záverečná analýza bude po zoponovaní a zapracovaní pripomienok, ktoré vyplynú z pracovného seminára so zástupcami samospráv (Aktivita 5) publikovaná a rozšírená medzi samosprávy na Slovensku, ďalších relevantných aktérov na lokálnej úrovni a širšiu odbornú verejnosť.

Záverečná analýza v podobe publikácie poskytne nielen základné informácie o problematike migrácie a integrácie migrantov a rôznych stratégiách, ktoré môžu samosprávy a ďalší relevantní aktéri na lokálnej úrovni použiť, ale bude slúžiť aj ako zdroj informácií/manuál, ktorým by sa mohli samosprávy vo svojom prístupe k migrantom inšpirovať.

Aktivita 5: Informačný pracovný seminár pre zástupcov samospráv

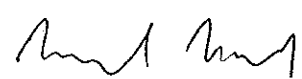
V rámci aktivity 5 bude zorganizovaný 2-dňový pracovný seminár pre zástupcov samospráv a organizácie združujúce samosprávy (Združenie miest a obcí Slovenska, Únia miest a obcí Slovenska). Cieľom tejto aktivity je získať spätnú väzbu od pracovníkov samospráv, ktorým bude prezentovaný projekt, výsledky získané vo výskumnej fáze a základné zistenia. V rámci pracovného seminára počítame s aktívnym zapojením zástupcov samospráv, ktorých požiadame, aby krátko prezentovali prístup ich obce/mesta k danej problematike a aby prostredníctvom rôznych participatívnych metód (práca v skupinách, brainstorming a podobne) sami navrhli možné riešenia problémov spojených s integráciou cudzincov na lokálnej úrovni. Dôvodom pre takéto nastavenie pracovného seminára je to, aby si zástupcova samospráv odniesli určité poznatky a skúsenosti a neboli len pasívnymi prijímateľmi informácií. Predpokladáme, že pracovného seminára sa zúčastní približne 20 zástupcov obecných a mestských úradov.

Aktivita 6: Rozvíjanie spolupráce so samosprávami

Záverečná analýza vo forme publikácie bude zaslaná samosprávam na Slovensku spolu s ponukou ďalšej spolupráce v oblasti zlepšovania integrácie migrantov na lokálnej úrovni. Táto spolupráca bude spočívať v poskytovaní odborných konzultácií a informácií o problematike migrácie a integrácie migrantov. Ak budú mať samosprávy záujem, ponúkneme im možnosť spolupracovať na vytvorení ich stratégie v oblasti integrácie migrantov, prípadne im môžeme pomôcť pri navrhovaní riešení už vzniknutých problémov. Cieľom tejto aktivity je poskytnúť informačný a konzultačný servis samosprávam, ktoré sa chcú touto problematikou zaoberať a chcú zefektívniť svoje fungovanie vo vzťahu k migrantom. Predpokladáme, že konkrétnu spoluprácu sa nám podarí nadviazať približne s 10 až 20 mestskými a obecnými úradmi na Slovensku (pričom počet oslovených bude podstatne vyšší). Počet samospráv zapojených do tejto aktivity závisí od ochoty samospráv byť aktívnymi v tejto problematike.

CVEK sa pokúsi pri nadvязovaní spolupráce so samosprávami v tejto aktivite, ale aj v aktivite 5 zvýšiť motiváciu samospráv odvolaním sa na relevantné authority. Jednak zdôrazní, že projekt nadväzuje na

Koncepciu integrácie cudzincov v SR, ktorá sa významne dotýka aj samospráv, navyše požiadala Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny, prípadne Ministerstvo vnútra o podporný odporúčací list, ktorí bude spolu s ďalšími informačnými materiálmi o projekte zaslaný samosprávam. CVEK poprosí o podporu v implementačnej fáze projektu tiež Združenie miest a obcí Slovenska a Úniu miest a obcí Slovenska. Predpokladáme, že takto sa nám podarí motivovať samosprávy k zapojeniu do projektu a zvýšiť efektivitu a dopad jednotlivých projektových aktivít.



B.12. POPIŠTE INŠTITUCIONÁLNE ZABEZPEČENIE PROJEKTU

(kto bude realizovať jednotlivé časti aktivít projektu, popíšte realizačný projektový tím. Dbajte na to aby bolo zrejmé, že Vaša inštitúcia má dostatočné kapacity nielen na realizáciu projektových aktivít ale aj na riadenie a administráciu projektu)

Centrum pre výskum etnicity a kultúry (CVEK) je občianskym združením, ktoré vzniklo v roku 2005. CVEK sa zameriava na výskumnú a analytickú činnosť vo sfére široko chápanej kultúry a etnicity. Zámerom CVEK-u je posilniť odborný dialóg v otázkach týkajúcich sa občianstva, nacionalizmu, multikulturalizmu, menšín, migrácie, sociálnej konštrukcie etnickej a kultúrnej identity a sociálnej exklúzie a kohézie. Výskum CVEK-u vychádza z interdisciplinárneho prístupu, opiera sa o poznatky viacerých spoločenských a humanitných vied, predovšetkým sociológie, politológie a právnej vedy. CVEK sa okrem výskumných aktivít venuje príprave publikačnej činnosti.

Systém riadenia a realizácie projektu bude zabezpečovať realizačný tím, ktorého súčasťou budú:

1. **koordinátor projektu** – zodpovedá za koordináciu jednotlivých členov tímu, realizáciu projektu v súlade so schváleným časovým harmonogramom, cieľmi a rozpočtom, zabezpečuje vedenie dokumentácie a prípravu obsahových správ
2. **finančný manažér** – zodpovedá za realizáciu finančných operácií, ich evidenciu a spracovanie na účely finančných správ, sledujú dodržiavanie rozpočtu projektu a vypracúva vyúčtovania v rámci projektu (je zahrnutý v nepriamych nákladoch)
3. **odborní garanti výskumu, výskumníci** – zodpovedajú za realizáciu jednotlivých aktivít podľa uvedeného popisu a zadania koordinátora projektu

Riadenie projektu bude spočívať v pravidelných stretnutiach koordinátora projektu, finančného manažéra a odborných garantov výskumu. Okrem toho budeme využívať rôzne technológie na priebežnú výmenu informácií (e-maily, Skype). Raz štvrťročne sa uskutoční monitorovacie stretnutie, na ktorom koordinátor projektu odprezentuje plnenie časového harmonogramu a rozpočtu a schváli sa plán úloh na ďalšie obdobie.

Personálne obsadenie hlavných pozícií:

- **Koordinátorka projektu/analytička** – Jana Kadlečíková, CVEK
- **Odborná garantka výskumu/analytička** – Elena Gallová Kriglerová, CVEK
- **Odborný garant výskumu** – Michal Vašečka, CVEK
- **Finančný manažér projektu**
- **Účtovník** – Ján Benian, CVEK
- **Projektový asistent**
- **Výskumník 1, terénny zber dát na Slovensku**
- **Výskumník 2, spolupracujúca organizácia z niektorej krajiny EÚ (okrem SR)**
- **Výskumník 3, spolupracujúca organizácia z niektorej krajiny EÚ (okrem SR)**

B.13. PUBLICITA PROJEKTU

Popíšte spôsob a prostriedky, ktorými zabezpečíte publicitu pomoci z EIF v zmysle Plánu publicity pre ročný program 2009

Publicita projektu bude zabezpečovaná prostredníctvom webovej stránky CVEK (www.cvek.sk) a ďalších informačných portálov, napríklad www.changenet.sk, www.euractiv.sk, <http://www.evropskemesto.cz>. Výstupy z projektu budú ponúknuté na publikovanie informačným portálom miestnych samospráv, napríklad www.zmos.sk, www.unia-miest.sk a vyšším územným celkom.

Samosprávy a spolupracujúce organizácie, ktoré sa zapoja do projektu v rámci aktivity 1, aktivity 2 a aktivity 6 budú požiadané, aby na svojich webových stránkach informovali o tom, že boli zapojené do projektu podporeného z prostriedkov EIF, podľa pravidiel EIF pre publicitu.

Počas všetkých ostatných projektových aktivít bude zabezpečená publicita podľa pravidiel EIF.

Časový plán publicity:

september 2010 – zverejnenie troch prípadových štúdií

január 2011 – zverejnenie záverečnej analýzy a odporúčaní pre samosprávy

február 2011 – zverejnenie ostatných výstupov projektu

apríl 2011- zverejnenie výsledkov projektu



B.14. ANALÝZA CIEĽOV A HARMONOGRAM REALIZÁCIE AKTIVÍT

[illegible]

¹¹ Vymenovať špecifické ciele, ktoré chcete realizáciou projektu dosiahnuť. Uved'te ciele uvedené v tabuľke B.5.

¹² Uviesť aktivity (tabuľka B.7.), ktorými chcete dosiahnuť stanovené špecifické ciele. Jeden špecifický cieľ môže mať viacero aktivít.

And my A

B.15. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU – výstupové indikátory

Názov ukazovateľa		Hodnota	Poznámka
Priorita 1	2009 – A1 Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v hostujúcej spoločnosti		☒ nasleduje sa
	Počet migrantov využívajúcich služby vytvorené projektom v prípade realizácie poradenskej činnosti		☒ nasleduje sa
	Počet migrantov využívajúcich služby vytvorené projektom v prípade realizácie poradenskej činnosti		☒ nasleduje sa
	Počet vysokoškolských migrantov využívajúcich služby vytvorené projektom		☒ nasleduje sa
Priorita 2	Počet migrantov spokojných s dostupnosťou a kvalitou poskytovaných služieb		☒ nasleduje sa
	2009 – A2 Podpora výskumu v oblasti integrácie politiky – ekonomická integrácia migrantov		☒ nasleduje sa
	Počet uskutočnených výskumných úloh a analýz		
	Počet uskutočnených výskumných úloh a analýz		
Priorita 3	2009 – A3 Budovanie kapacít na všetkých úrovniach integrácie migrantov		☒ nasleduje sa
	Počet vzdelávacích kurzov		☒ nasleduje sa
	Počet miestnych workshopov		☒ nasleduje sa
	Počet miestnych workshopov		☒ nasleduje sa
Priorita 4	Spokojnosť účastníkov vzdelávacích aktivít s ich kvalitou v %		☒ nasleduje sa
	2009 – A4 Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc skúsenosti a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov		☒ nasleduje sa
	Počet výskumných úloh a analýz	4	☒ nasleduje sa
	Počet participujúcich subjektov	40	☒ nasleduje sa

MM

B.16. OČAKÁVANÉ UKAZOVATELE PROJEKTU – výsledkové indikátory

Názov ukazovateľa		Hodnota Áno/%	Poznámka
2009 – A1 Podpora vzdelávania a prípravy migrantov pre potreby života v hostujúcej spoločnosti			
Priorita 1	Zlepšenie vedomostí migrantov v oblasti jazyka, zvyklostí, histórie, inštitúcií, kultúry a socio-ekonomických javov		☒ nasleduje sa
	Lepší prístup migrantov k službám, tovarom, zamestnaniu a vzdelávaniu v hostujúcej krajine		☒ nasleduje sa
	Lepšie chápanie slovenských hodnôt a zvykov		☒ nasleduje sa
	Uľahčenie integračného procesu a dostupnosti služieb,		
Priorita 2	2009– A2 Podpora výskumu v oblasti integračnej politiky – ekonomická integrácia migrantov		☒ nasleduje sa
	Počet navrhnutých opatrení presadených do politik SR		
	Skvalitnenie integračnej politiky		
	Rozšírenie oblasti poznatkov o integrácii		
Priorita 3	2009– A3 Budovanie kapacity na všetkých úrovniach integrácie migrantov		☒ nasleduje sa
	Skvalitnenie ľudských zdrojov v oblasti manažmentu integrácie		☒ nasleduje sa
	Skvalitnenie medzikultúrnych zručností všetkých zainteresovaných subjektov		☒ nasleduje sa
	Zlepšená kvalita poskytovaných služieb pre migrantov	>	☒ nasleduje sa
Priorita 4	Rozšírenie vedomostí a skvalitnenie ľudských zdrojov v oblasti medzikultúrnej spolupráce	>	☒ nasleduje sa
	Zlepšené riadenie integračnej politiky		
	2009– A4 Podpora komparatívneho výskumu v oblasti skvalitnenia prístupu migrantov k službám, tovarom, kultúrnemu a spoločenskému životu zahŕňajúc sľusenosť a riešenia iných členských štátov prostredníctvom pilotných projektov.	Áno	☐ nasleduje sa
	Rozšírenie vedomostí o iných prístupoch k integračnej politike		☒ nasleduje sa
	Počet presadených návrhov opatrení do politik SR	Áno	☐ nasleduje sa
	Rozšírená oblasť poznatkov o integrácii		

Handwritten signature

B.17. ŠPECIFIKUJTE VÝSLEDKY, KTORÉ SA NEDAJÚ KVANTIFIKOVAŤ, ALE ZVYŠUJÚ HODNOTU CELÉHO PROJEKTU ALEBO VÝSLEDKY, KTORÉ SÚ NAD RÁMEC INDIKÁTOROV V TAB. B15 A B16¹³

Realizovaný výskum má kvalitatívny charakter, takže je veľmi obtiažne kvantifikovať jeho dopady. Jeho nesporným prínosom je zlepšovanie prístupu migrantov k rôznym verejným službám na lokálnej úrovni, čo je jedným z kľúčových aspektov úspešnej integrácie migrantov. Vytvorenie odporúčaní pre samosprávy a možnosť otvorenej spolupráce so starostami (primátormi) a ďalšími zástupcami samospráv v budúcnosti prináša pre integráciu migrantov nespornú pridanú hodnotu a zaplňa medzeru v efektívnej realizácii verejných politík v oblasti integrácie migrantov.

Komparatívny charakter výskumu zas umožní samosprávam ponúknuť tzv. lessons learned, teda skúsenosti iných krajín s podobnými problémami a situáciami, ktorým oni v súčasnosti začínajú čeliť. Samosprávam sa zároveň otvára aj dobrý priestor na výmenu skúseností a budúcu spoluprácu s ostatnými samosprávami, či už doma, alebo v zahraničí. Identifikácia ďalších aktérov pôsobiach v tejto oblasti na lokálnej úrovni (zamestnávateľov, poskytovateľov služieb, škôl, atď.) zas umožní prepojenie miestnej samosprávy s ďalšími inštitúciami, čím sa otvára priestor pre efektívnejšiu spoluprácu aktérov na lokálnej úrovni.

B.18. UDRŽATELNOSŤ VÝSLEDKOV PROJEKTU

(ako bude zabezpečené, že výsledky dosiahnuté projektom budú udržateľné po ukončení realizácie projektu z vecnej a finančnej stránky)

Centrum pre výskum etnicity a kultúry sa systematicky venuje problematike migrácie a integrácie migrantov. Výstupy z projektu bude používať ako východisko pri svojich ďalších výskumných a publikačných aktivitách. Výstupy z projektu však budú aj po skončení projektu použiteľné pre samosprávy, ďalších relevantných aktérov a širšiu odbornú verejnosť.

Nadalej bude pokračovať aj spolupráca so samosprávami (aj po skončení predkladaného projektu), s ktorými CVEK počas trvania projektu nadviaže spoluprácu.

B.19. CELKOVÝ ROZPOČET PROJEKTU

VÝDAVKY		PRÍJMY	
	EUR		EUR
Priame výdavky	18361,47€	Grant z EIF	21933,56€
Nepriame výdavky max. 20% priamych	3572,09€	Príjmy vygenerované projektom	0
Celkové oprávnené výdavky	21933,56 €	Celkové príjmy	21933,56€

¹³ Uved'te tie výsledky, ktoré dopĺňajú informáciu uvedenú v tabuľke B.15 a B.16., ktorá budú slúžiť na sledovanie a monitorovanie implementácie projektu.

B.20. ČESTNÉ VYHLÁSENIE ŽIADATEĽA

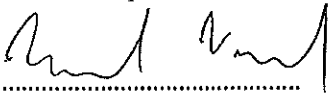
Ja, podpísaný žiadateľ ako štatutárny zástupca Centrum pre výskum etnicity a kultúry, organizácie žiadateľa o grant z Európskeho fondu pre integráciu štátnych príslušníkov tretích krajín, týmto čestne vyhlasujem, že:

- a) Centrum pre výskum etnicity a kultúry je oprávnená oň žiadať, spĺňajúc kritériá stanovené Príručkou pre žiadateľov o grant
- b) situácia Centrum pre výskum etnicity a kultúry sa počas obdobia, ktoré uplynulo od vystavenia dokladov priložených k žiadosti o grant do súčasnosti nezmenila;
- c) Centrum pre výskum etnicity a kultúry nezačala vykonávať aktivity, na ktoré žiada grant a na uvedený projekt nežiadam o inú pomoc z EÚ ani z národných zdrojov
- d) mám, resp. zabezpečím vlastné zdroje na financovanie projektu, ak to bude potrebné,
- e) projekt bude realizovaný v zmysle žiadosti,
- f) predložené kópie žiadosti o grant sú totožné s predloženým originálom žiadosti o grant;
- g) všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant sú pravdivé,
- h) súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- i) budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu,
- j) budem dodržiavať ustanovenia platnej legislatívy o verejnom obstarávaní,
- k) súhlasím s vykonaním kontroly príslušnými kontrolnými orgánmi SR a EK,
- l) v prípade uzatvorenia partnerstva pre účely implementácie navrhovaného projektu budem pravidelne komunikovať so svojimi partnermi a priebežne ich informovať o realizácii projektu,

Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu EIF.

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu: PhDr. Michal Vašečka, Ph.D.

Podpis štatutárneho zástupcu: 

Miesto podpisu: v Bratislave

Dátum podpisu: 18.8.2009



C. PARTNER ŽIADATEĽA (žiadateľ vyplňa len v prípade, ak má v projekte partnera¹⁴)

C.1. INFORMÁCIE O PARTNEROVI ŽIADATEĽA			
Právnická osoba (PO):			
Skrátené meno (ak sa používa):			
Sídlo PO:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Právna forma			
IČO		DIČ	
Platca DPH	☐ ÁNO		☐ NIE
Telefón (aj predvoľba)		Fax	
E-mail			

C.2. ŠTATUTÁRNI ZÁSTUPCOVIA PRÁVNICKEJ OSOBY			
Titul	Meno	Priezvisko	Titul (za menom)
Adresa trvalého bydliska:	PSČ	Obec (mesto a mestská časť)	Ulica, číslo domu
Telefón (aj predvoľbu)		Fax	
E-mail			

C.3. PROFIL PARTNERA ŽIADATEĽA		
Rok vzniku organizácie		
Kedy organizácia začala vyvíjať svoju činnosť		
Hlavné činnosti organizácie súvisiace s aktivitami projektu		
Zdroje organizácie (nehnutelnosti, zariadenia, ľudské zdroje, financie)		
Vedenie účtovníctva	☐ jednoduché ☐ podvojný	
Zoznam osôb oprávnených konať v mene firmy	Meno	Pracovné zaradenie

C.4. SPÔSOB ZAPOJENIA PARTNERA DO PROJEKTU
Popíšte skúsenosť partnera z podobných projektov využiteľnú pri realizácii navrhovaného projektu

¹⁴ Tabuľky C.1., C.2., C.3., C.4. a C.5. rozmnožte podľa počtu partnerov.

Popíšte spoluprácu s partnerom v minulosti (ak je to relevantné)

Popíšte úlohu a mieru zapojenia partnera do prípravy a realizácie navrhovaného projektu

C.5. ČESTNÉ VYHLÁSENIE PARTNERA V PROJEKTE

Handwritten signature

Ja, podpísaný ako štatutárny zástupca partnera¹⁵ (názov organizácie partnera), čestne vyhlasujem, že:

- a) všetky informácie obsiahnuté v dokumentácii žiadosti o grant týkajúce sa partnera (t.j. žiadosť, povinné prílohy) sú pravdivé,
- b) som si prečítal a schválil obsah žiadosti o grant, ktorá bude predložená MV SR,
- c) som sa oboznámil so štandardnou grantovou zmluvou, aby som si bol vedomý svojich zmluvných povinností, ak žiadateľovi o grant bude udelený grant,

a zaväzujem sa dodržiavať princípy korektnej partnerskej spolupráce.

V prípade, že predkladaná žiadosť o grant bude schválená, tak:

- d) poverujem žiadateľa, aby podpísal zmluvu s MV SR a zastupoval ma v rokovaníach s MV SR vo veci realizácie projektu,
- e) súhlasím s pravidelným monitorovaním projektu,
- f) dávam súhlas na výkon kontroly príslušným kontrolným orgánom SR a EK,
- g) budem archivovať všetky účtovné dokumenty súvisiace s realizáciou projektu po dobu 5 rokov od ukončenia projektu.

Som si vedomý možných následkov a sankcií, ktoré vyplývajú z uvedenia nepravdivých alebo neúplných údajov. Zaväzujem sa bezodkladne písomne informovať o všetkých zmenách, ktoré sa týkajú uvedených údajov a skutočností.

Súhlasím so spracovaním všetkých uvedených osobných údajov v súlade so zák. č. 428/2002 Z. z. o ochrane osobných údajov v znení neskorších predpisov, počas registrácie, kontroly, hodnotenia, kontraktácie, realizácie a monitorovania projektu a programu EIF.

Titul, meno a priezvisko štatutárneho zástupcu partnera:

Podpis štatutárneho zástupcu partnera:

Miesto podpisu:

Dátum podpisu:

¹⁵ Štatutárny zástupca organizácie.



D. PRÍLOHY ŽIADOSTI

Číslo	Názov
Prílohy týkajúce sa žiadateľa	
D1.	Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu
D2.	English Summary of Grant Application
D3.	Čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je platcom DPH
D4.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že žiadateľom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
D5.	Štatút/stanovy organizácie
D6.	Doklad o vymenovaní štatutárneho zástupcu organizácie
D7.	Originál výpisu z registra trestov štatutárneho zástupcu žiadateľa nie starší ako 3 mesiace (v prípade viacerých výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)
D8.	Potvrdenie daňového úradu o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
D9.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že žiadateľ nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
D10.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že žiadateľ nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má žiadateľ poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky.
D11.	Výročnú správu k 31. 12. 2008 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu
D12.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2008 (čo je relevantné pre žiadateľa)
D13.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.
D14.	Disketa alebo CD nosič s vyplnenou Žiadosťou o grant, rozpočtom a komentárom k rozpočtu projektu a <i>English Summary of Grant Application</i>
Prílohy týkajúce sa členov partnerstva	
D15.	Dokumentácia o registrácii organizácie (v prípade, že partnerom je organizácia zriadená zo zákona, stačí uviesť podľa akého zákona bola zriadená)
D16.	Štatút/Stanovy partnera
D17.	Originál výpisu z registra trestov štatutárneho zástupcu partnera nie starší ako 3 mesiace (v prípade viacerých výpis predkladajú všetci štatutárni zástupcovia)
D18.	Potvrdenie daňového úradu o tom, že partner nemá záväzky voči štátu (nie staršie ako 3 mesiace)
D19.	Potvrdenie Sociálnej poisťovne o tom, že partner nemá záväzky voči Sociálnej poisťovni (nie staršie ako 3 mesiace)
D20.	Písomné potvrdenia zdravotných poisťovní nie staršie ako 3 mesiace o tom, že partner nemá žiadne záväzky voči príslušným zdravotným poisťovniam podľa toho, kde má partner poistených zamestnancov (doložené rozdelením zamestnancov do jednotlivých poisťovní). Ak nemá zamestnancov, vyhlásenie Všeobecnej zdravotnej poisťovne o tom, že nemá záväzky
D21.	Výročná správa k 31. 12. 2008 (ak je to relevantné), alebo čestné vyhlásenie o tom, že subjekt nie je povinný predkladať výročnú správu. (povinnosť predkladať výročnú správu je stanovená v zákone/predpise na základe, ktorého bola Vaša inštitúcia zriadená, napr. povinnosť platí pre nadáciu podľa Z. 34/2002 o nadáciách, pre univerzity podľa Z. 131/2002 o vysokých školách a pre neziskové organizácie poskytujúce všeobecne prospešné služby podľa Z. 213/1997.)
D22.	Súvaha a výkaz ziskov a strát, poznámky k účtovnej závierke/ Výkaz majetku a záväzkov a výkaz príjmov a výdavkov za rok 2008 (čo je relevantné pre partnera)
D23.	Aktuálny výpis z bankového účtu žiadateľa vyhotovený bankou. Na výpise je uvedená zostatková suma peňazí na účte.

E. KONTROLNÝ ZOZNAM K ŽIADOSTI O GRANT

Pred odoslaním svojej žiadosti o grant skontrolujte prosím, či obsahuje nasledovné náležitosti v požadovanej forme a počte		ÁNO
1. Dokumenty v tlačenej verzii (1 originál + 2 kópie) vo formulároch stanovených ZO vyplnené na počítači		
1. Žiadosť o grant		☒
2. ŽIADATEĽ: Povinné prílohy žiadosti o grant č. D. 1- D.14		☒
3. PARTNER: Povinné prílohy žiadosti o grant č. D. 15- D.23		☐
2. Dokumenty v elektronickej verzii (na diskete, CD alebo USB kľúč) vo formulároch stanovených ZO		
1. Žiadosť o grant		☒
2. Rozpočet projektu s komentárom k rozpočtu projektu (Príloha D1)		☒
3. English Summary of Grant Application (Príloha D2)		☒
3. Vyhotovenie projektového spisu		
1. Všetky formuláre projektového spisu sú vyplnené na počítači (okrem podpisu štatutárneho zástupcu žiadateľa, prípadne partnera a číslovania strán)		☒
2. Projekt je napísaný v slovenskom jazyku okrem prílohy D2 Žiadosti o grant, ktorá je napísaná v anglickom jazyku.		☒
3. Projektový spis (t. j. vyplnená Žiadosť o grant s povinnými prílohami) je predložený v jednom origináli a v dvoch kópiách.		☒
4. Originál projektového spisu (vyplnená Žiadosť o grant s povinnými prílohami) je zviazaný v hrebeňovej alebo tepelnej väzbe.		☒
5. Každá z dvoch kópií projektu obsahuje rovnaké dokumenty ako originál a je zviazaná v hrebeňovej alebo tepelnej väzbe.		☒
6. Originál Žiadosti o grant je podpísaný štatutárnym zástupcom žiadateľa (ak je to relevantné aj štatutárnym zástupcom partnera).		☒
7. Všetky strany zviazaného originálu projektového spisu sú očíslované.		☒
8. Trvanie projektu je naplánované na minimálne 6 mesiacov a ukončenie všetkých aktivít najneskôr do 31. 12. 2010		☒
9. Rozpočet projektu je v eurách.		☒
10. Údaje uvedené v časti B.19. Celkový rozpočet projektu Žiadosti o grant sú totožné s údajmi v časti D.1.5 Rozpočtu (Príloha D1).		☒
11. Projektový spis je zaslaný na adresu ZO uvedenú vo výzve		☒



Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu	
časť D1.1. rozpočet žiadateľa	
Číslo výzvy 2009 EIP	
Názov žiadateľa:	Centrum pre výskum etnicity a kultúry
Názov projektu:	Integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín na lokálnej úrovni – úloha samospráv a ďalších aktérov v tomto procese
Priorita výzvy:	Priorita 4, Akcia 2009 – A4

Rozpočet je znášaný v eurách				
A - PRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY				
	1 = jednotka	2 = jednotková cena	3 = počet jednotiek	celkový náklad = 2*3
Priorita 4, Akcia 2009 – A4				

1. Personálne náklady - SPOLU				13 490,67 €
1.1. Koordinátor projektu/analytik (Všetky aktivity)				6 084,00 €
1.1.1. hrubá mzda	hodina	6,00 €	750	4 500,00 €
1.1.2. odvody zamestnávateľa	hodina	2,112 €	750	1 584,00 €
1.2. Výskumník/terénny výskum na Slovensku (Aktivita 2,3)				1 212,60 €
1.2.1. hrubá mzda	hodina	6,00 €	200	1 200,00 €
1.2.2. odvody zamestnávateľa	hodina	0,063 €	200	12,60 €
1.3. Odborný garant výskumu/analytik (Aktivity 1,3,4)				1 394,49 €
1.3.1. hrubá mzda	hodina	6,00 €	230	1 380,00 €
1.3.2. odvody zamestnávateľa	hodina	0,063 €	230	14,49 €
1.4. Asistent projektu (všetky aktivity)				1 010,50 €
1.4.1. hrubá mzda	hodina	4,00 €	250	1 000,00 €
1.4.2. odvody zamestnávateľa	hodina	0,042 €	250	10,50 €
1.5. Jazykový korektor publikácie (Aktivita 4)				252,63 €
1.5.1. hrubá mzda	strana	2,50 €	100	250,00 €
1.5.2. odvody zamestnávateľa	strana	0,02625 €	100	2,63 €
1.6. Redaktor a grafik publikácie				697,25 €
1.6.1. hrubá mzda	hodina	6,00 €	115	690,00 €
1.6.2. odvody zamestnávateľa	hodina	0,063 €	115	7,25 €
1.7. Výskumník/analytik - Terénny výskum v Rakúsku				2 839,20 €
1.7.1. hrubá mzda	hodina	5,000 €	420	2 100,00 €
1.7.2. odvody zamestnávateľa	hodina	1,760 €	420	739,20 €
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt - SPOLU				920,80 €
2.1. Tuzemské pracovné cesty - terénny výskum na Slovensku (Aktivita 2)				50,00 €
2.1.1. cestovné (doprava)	cesta	10,00 €	5	50,00 €
2.2. Zahranličné pracovné cesty - koordinácia výskumu v zahraničí (aktivity 1, aktivita 2)				270,00 €
2.2.1. cestovné (doprava)	cesta	75,00 €	2	150,00 €
2.2.2. diéty				
2.2.3. ubytovanie	noc	60,00 €	2	120,00 €
2.2.4. miestna doprava				
2.2.5. drobné výdavky				
2.3. Tuzemské pracovné cesty - účastníci pracovného seminára (aktivita 5)				440,00 €
2.3.1. cestovné (doprava)	cesta	7,00 €	20	140,00 €
2.3.2. ubytovanie	noc	30,00 €	10	300,00 €
2.4. Zahranličné pracovné cesty - výskum v Rakúsku				160,80 €
2.4.1. Cestovné	cesta	10,00 €	5	50,00 €
2.4.2. ubytovanie	noc	27,70 €	4	110,80 €
3. Vybavenie - SPOLU				0,00 €
3.1. Prenosný počítač - laptop (Všetky aktivity)	kus	0,00 €	0	0,00 €
3.2. ...				
4. Nájom nehnuteľností - SPOLU				200,00 €
4.1. Prenájom miestnosti pre informačný pracovný seminár (aktivita 5)	hodina	20,00 €	10	200,00 €
5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby - SPOLU				
5.1. spotrebný tovar				
5.2. zásoby				
5.3. všeobecné služby				
6. Subdodávky - SPOLU				3 600,00 €
6.1. Výskum a vypracovanie prípadov štúdie v inej krajine EÚ (okrem SR) - aktivita 2, aktivita 3	služba	3 600,00 €	1	3 600,00 €
6.2. Stravovanie pre účastníkov pracovného seminára - aktivita 5	osoba	5,00 €	60	300,00 €
6.3. Tlač publikácie - aktivita 4	publikácia	1,50 €	200	300,00 €
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spoluufinancovaním z EÚ - SPOLU				150,00 €
7.1. Tlač propagačných materiálov (zakladateľ, nálepky) - všetky aktivity	zložka materiálov	3,00 €	50	150,00 €
7.2. ...				
8. Honoráre pre odborníkov - SPOLU				
8.1. položka...				
8.2. ...				
PRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY SPOLU				18 361,47 €
Rozsah zadávaných vzorov je potrebné upraviť podľa skutočného počtu položiek v rozpočte				
B - NEPRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY				
NEPRIAME OPRAVNENÉ NÁKLADY SPOLU	maximálna hranica*	3 672,29 €	požadované	3 572,09 €
*maximálna hranica nepriamych oprávnených nákladov v rámci tejto výzvy je 20% priamych oprávnených nákladov, resp. 10% ek. náklady na subdodávky a ostatných 40% priamych oprávnených nákladov				
C - CELKOVÉ OPRAVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				
CELKOVÉ OPRAVNENÉ NÁKLADY ŽIADATEĽA				21 933,56 €

And Vnd

CVEK
Klarská 14, 811 03 Bratislava
IČO: 30797641
DIČ: 2022036841

Príloha D1 k žiadosti o grant: podrobný rozpočet projektu

časť D 1.2. komentár k rozpočtu žiadateľa

Číslo výzvy SK 2009 EIF

Názov žiadateľa:	Centrum pre výskum etnicity a kultúry
Názov projektu:	Integrácia štátnych príslušníkov tretích krajín na lokálnej úrovni – úloha samospráv a ďalších aktérov v tomto procese
Priorita výzvy:	Priorita 4, Akcia 2009 – A4
A - PRIAME OPRAVNENÉ NAKLADY	
Priorita 4, Akcia 2009 – A4	€18 361,47
I. Personálne náklady	13 490,67 €
1.1. Koordinátor projektu/analytik (Všetky aktivity)	6 084,00 €
1.1.1. hrubá mzda	Kalkulácia hrubej mzdy: Zamestnaný bude pracovať na pracovnú zmluvu na čiastočný pracovný úväzok. Vrámcí tohto úväzku bude na projekte pracovať na 100%. Predpokladáme, že za 13 mesiacov trvania projektu odpracuje 750 hodín, pričom jej hrubá hodinová mzda bude 6 EUR. Potom celkové náklady na hrubú mzdu tejto pracovnej pozície budú 750hod*6EUR/hod=4500EUR.
1.1.2. odvody zamestnávateľa	Kalkulácia odvodov: Hrubá hodinová mzda zamestnaného je 6 EUR, prislúchajúce odvody potom sú po zaokrúhlení 6EUR*0,352(35,2% odvody do sociálnej a zdravotnej poisťovne za zamestnávateľa)=2,112EUR. Keďže zamestnaný vrámcí projektu odpracuje 750 hodín, celkové náklady zamestnávateľa na odvody za túto pracovnú pozíciu budú 750*2,112=1584EUR.
1.2. Výskumník/terénny výskum na Slovensku (Aktivity 2,3)	1 212,60 €
1.2.1. hrubá mzda	Pracovník/pracovníčka bude pracovať na dohodu o vykonaní práce. Predpokladáme, že na projekte odpracuje celkovo 200 hodín. Jeho hrubá hodinová mzda je 6 EUR a pri odpracovaní 200 hodín počas trvania projektu celkové náklady na hrubú mzdu tejto pracovnej pozície budú 200hod*6EUR/hod=1200EUR.
1.2.2. odvody zamestnávateľa	Hrubá hodinová mzda pracovníka je 6 EUR. Prislúchajúce odvody po zaokrúhlení sú: 6EUR/hod*0,105(1,05% odvody do sociálnej poisťovne)=0,63EUR. Keďže pracovník odpracuje 200 hodín, celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu sú 0,66EUR/hod*200hod=12,60EUR.
1.3. Odborný garant výskumu/analytik (Aktivity 1,3,4)	1 394,49 €

1.3.1. hrubá mzda	Pracovník/pracovnička bude pracovať na dohodu o vykonaní práce. Predpokladáme, že na projekte odpracuje celkovo 230 hodín. Jeho hrubá hodinová mzda je 6 EUR a pri odpracovaní 230 hodín počas trvania projektu celkové náklady na hrubú mzdu tejto pracovnej pozície budú 230hod*6EUR/hod=1380EUR.
1.3.2. odvody zamestnávateľa	Hrubá hodinová mzda pracovníka je 6 EUR. Príslúchajúce odvody po zaokrúhlení sú: 6EUR/hod*0,0105(1,05% odvody do sociálnej poisťovne)=0,063EUR. Keďže pracovník odpracuje 230 hodín, celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu sú 0,063EUR/hod*230hod=14,49EUR.
1.4. Asistent projektu (všetky aktivity)	1010,50 €
1.4.1. hrubá mzda	Pracovník/pracovnička bude pracovať na dohodu o vykonaní práce. Predpokladáme, že na projekte odpracuje celkovo 250 hodín. Jeho hrubá hodinová mzda je 4 EUR a pri odpracovaní 250 hodín počas trvania projektu celkové náklady na hrubú mzdu tejto pracovnej pozície budú 250hod*4EUR/hod=1000EUR.
1.4.2. odvody zamestnávateľa	Hrubá hodinová mzda pracovníka je 4 EUR. Príslúchajúce odvody po zaokrúhlení sú: 4EUR/hod*0,0105(1,05% odvody do sociálnej poisťovne)=0,042EUR. Keďže pracovník odpracuje 250 hodín, celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu sú 0,042EUR/hod*250hod=10,50EUR.
1.5. Jazykový korektor publikácie (Aktivita 4)	252,63 €
1.5.1. hrubá mzda	Jazykový korektor publikácie zabezpečí jazykovú korektúru publikácie, ktorá je výstupom Aktivity 4. Korektor bude pracovať na dohodu o vykonaní práce. Predpokladáme, že publikácia bude mať rozsah 100 normostrán a cena korektúry za jednu normostranu bude 2,50EUR. Potom hrubá mzda jazykového korektora bude 100normostrán*2,50EUR/normostrana=250EUR.
1.5.2. odvody zamestnávateľa	Hrubá mzda za jazykovú korektúru jednej normostrany je 2,50EUR. Príslúchajúce odvody potom sú po zaokrúhlení 2,50*0,0105 (odvody 1,05% do sociálnej poisťovne)=0,02625EUR. Celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu pri jazykovej korektúre 150 normostrán budú 0,02625EUR/normostrana*100normostrán=2,625EUR, po zaokrúhlení 2,63EUR.
1.6. Redaktor a grafik publikácie – aktivita 4	697,25 €
1.6.1. hrubá mzda	Pracovník bude pracovať na dohodu o vykonaní práce, pričom odpracuje 115 hodín. Jeho hodinová hrubá mzda je 6 EUR. Potom náklady na jeho celkovú hrubú mzdu budú 6EUR/hodina*115hodín=690EUR.
1.6.2. odvody zamestnávateľa	Hrubá hodinová mzda pracovníka je 6 EUR. Príslúchajúce odvody sú: 6EUR/hod*0,0105(1,05% odvody do sociálnej poisťovne)=0,063EUR. Keďže pracovník odpracuje 115 hodín, celkové náklady na odvody za túto pracovnú pozíciu sú 0,063EUR/hod*115hod=7,245, po zaokrúhlení 7,25EUR.

Am 1 Vm

1.7. Výskumník/analytik – Terénny výskum v Rakúsku	2839,20 €
1.7.1. hrubá mzda	Kalkulácia hrubej mzdy: Zamestnanýňa bude pracovať na pracovnú zmluvu na čiastočný pracovný úväzok. Vrátnici tohto úväzku bude na projekte pracovať na 100%. Predpokladáme, že počas trvania projektu odpracuje 420 hodín, pričom jej hrubá hodinová mzda bude 5 EUR. Potom celkové náklady na hrubú mzdu tejto pracovnej pozície budú 420hod*5EUR/hod=2100EUR.
1.7.2. odvody zamestnávateľa	Kalkulácia odvodov: Hrubá hodinová mzda zamestnanýne je 5 EUR, príslúchajúce odvody potom sú po zaokrúhlení 5EUR*0,352(35,2% odvody do sociálnej a zdravotnej poisťovne za zamestnávateľa)=1,76EUR. Keďže zamestnanýňa vrátnici projektu odpracuje 420hodín, celkové náklady zamestnávateľa na odvody za túto pracovnú pozíciu budú 420*1,76=739,20EUR.
2. Cestovné náklady a náklady na pobyt	920,80 €
2.1. Tuzemské pracovné cesty – terénny výskum na Slovensku (Aktivita 2)	50,00 €
2.1.1 cestovné	Predpokladáme, že pri realizácii výskumu na Slovensku bude potrebné približne 5 krát vycestovať do skúmanej lokality, pričom priemerná cena cestovného verejnou dopravou za jednu spätočnú cestu je 10 EUR. Potom celkové náklady na cestovné budú 5ciest*10EUR/cesta=50EUR.
2.2.Zahraničné pracovné cesty – koordinácia výskumu v zahraničí (aktivity 1, aktivita 2)	270,00 €
2.2.1. cestovné	Pri realizácii výskumnej časti projektu v zahraničí bude potrebné, aby koordinátor projektu aspoň raz vycestoval do každej skúmanej lokality (vo výskume budú skúmané 2 lokality/mesia v zahraničí). Priemerná cena cestovného za jednu pracovnú cestu je 75EUR, keďže sa cesty uskutočnia dve, potom celkové náklady za cestovné na zahraničné pracovné cesty budú 2cesty*75EUR/cesta=150EUR.
2.2.3. ubytovanie	Počas zahraničnej pracovnej cesty koordinátora projektu bude potrebné zaplatiť dva krát ubytovanie na jednu noc. Predpokladáme, že priemerná cena ubytovania na jednu noc v zahraničí je 60EUR/noc. Celkové náklady na ubytovanie počas zahraničných pracovných ciest potom budú 2noci*60EUR/noc=120EUR.
2.3. Tuzemské pracovné cesty – účastníci pracovného seminára (aktivity 5)	440,00 €
2.3.1. cestovné	Pracovného seminára sa zúčastní 20 zástupcov samospráv. Predpokladáme, že priemerná cena cestovného jedného účastníka bude 7EUR. Potom celkové náklady na cestovné účastníkov seminára budú 20účastníkov*7EUR/účastník=140EUR.

2.3.3. ubytovanie	Keďže pracovný seminár pre zástupcov samospráv bude 2-dňový bude potrebné zaplatiť aj ubytovanie. Predpokladáme, že z 20 účastníkov bude potrebné zaplatiť ubytovanie 10 účastníkom. Priemerná cena ubytovania na jednu noc za jedného účastníka je 30EUR. Potom celkové náklady na ubytovanie účastníkov pracovného seminára budú 10účastníkov*30EUR/ubytovanie jednej osoby na noc=300EUR
2.4. Zahraničné pracovné cesty – výskum v Rakúsku	160,80 €
2.4.1 Cestovné	Predpokladáme, že kvôli realizácii terénneho výskumu bude potrebné uskutočniť pracovné cesty do Rakúska. Predpokladáme, že celkovo bude potrebné uskutočniť 5 pracovných ciest, pričom priemerná cena jednej cesty bude 10 EUR. Potom celkové náklady na zahraničné pracovné cesty za účelom realizácie výskumu budú 10EUR/cesta krát 5 ciest = 50 EUR.
2.4.3. ubytovanie	Predpokladáme, že počas pracovnej cesty za účelom realizácie výskumu v Rakúsku bude potrebné zabezpečiť ubytovanie pre jednu osobu na štyri noci. Pri priemernej cene 27,70 EUR za ubytovanie jednej osoby na jednu noc, budú celkové náklady 27,70EUR/noc krát 4 noci = 110,80 EUR.
3. Vybavenie	
3.1. Prenosný počítač – laptop (Všetky aktivity)	
3.2. položka...	komentár
...	komentár
4. Nájom nehnuteľností	200,00 €
4.1. Prenájom miestnosti pre informačný pracovný seminár (aktivity 5)	Na uskutočnenie pracovného seminára pre zástupcov samospráv bude potrebné prenajať adekvátnu miestnosť s vybavením (power point, premltiacie zariadenie a podobne). Predpokladáme, že miest bude treba zarezervovať celkovo na 10 hodín. Pri priemernej cene prenájmu takejto miestnosti 20 EUR na hodinu, budú celkové náklady potrebné na prenájom miestnosti 10hod*20EUR/hod=200EUR.
4.2. položka	komentár
	komentár
5. Spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby	uviesť sumu celkových nákladov na spotrebný tovar, zásoby a všeobecné služby
5.1.	komentár
6. Subdodávky	3 600,00 €

6.1. Výskum a vypracovanie prípadov štúdie v inej krajine EÚ (okrem SR) – aktivita 2, aktivita 3	Počas výskumnej fázy projektu bude uskutočnený výskum v 3 lokalitách/mestách. Realizáciu výskumu/prípadovej štúdie v jednej z vybraných lokalít zadá CVEK formou subdodávky. Zapojenie spolupracujúcich organizácií v zahŕňaní je pre realizáciu projektu obsahovo, aj finančne efektívnejšie, preto bude táto aktivita riešená formou subdodávky, pričom cena prídavé štúdie jednej lokality bude 3000 EUR.
6.2. Stravovanie pre účastníkov pracovného seminára – aktivita 5	Formou subdodávky bude zabezpečené aj stravovanie účastníkov pracovného seminára pre zástupcov samospráv. Predpokladáme, že počas 2-dňového seminára bude treba zabezpečiť 3 krát jedlo pre účastníkov (obed-večera-obed). Predpokladáme, že seminára sa zúčastní 20 zástupcov samospráv a stravná jednotka na jedného bude 5EUR. Potom celkové náklady na stravovanie účastníkov pracovného seminára budú 3*20účastníkov*5EUR/účastník=300EUR.
6.3. Tlač publikácie – aktivita 4	Záverčná analýza bude vydaná formou publikácie/manuálu pre samosprávy a širšiu odbornú verejnosť. Predpokladáme, že náklady na vytlačenie 200ks publikácii pri cene 1,50 EUR/kus, budú 200*1,50 = 300 EUR.
7. Náklady vyplývajúce priamo z požiadaviek spojených so spolufinancovaním z EÚ	150,00 €
7.1. Tlač propagačných materiálov (zakladače, nalepky) – všetky aktivity	Počas všetkých projektových aktivít sa budú používať propagačné materiály vo forme papierových zakladačov, ktoré budú obsahovať propagáciu EIF podľa plánu publicity, ďalej stručnú informáciu o projekte, atď.). Predpokladáme, že cena jednej zložky propagačných materiálov sú 3 EUR. Celkovo bude zakúpených 50 zložiek týchto propagačných materiálov, takže celkové náklady potom budú 3EUR/zložka*50zložiek=150EUR.
7.2. položka...	komentár
...	komentár
8. Honoráre pre odborníkov	uviesť sumu celkových nákladov na honoráre pre odborníkov
8.1. položka...	komentár
8.2. položka..	komentár
...	komentár
B - NEPRIAME OPRAVENÉ NÁKLADY	
1. Prevádzkové náklady	3572,09
1.1. Komunikačné náklady (telefón, internet, poštovné)	7EUR/mesiac*15mesiacov=105EUR
1.2. Prenájom priestorov CVEK	130EUR/mesiac*15mesiacov=1950EUR
1.3. Kancelárske potreby, papier, toner	4,58EUR/mesiac*15mesiacov=68,69EUR

1.4. Vedenie účtovných dokladov spojených s projektom	43,3EUR/mesiac*15mesiacov=649,50EUR
1.5. Finančný a organizačný menžment projektu	53,26EUR/mesiac*15mesiacov=798,90EUR
komentár	
2. Náklady, ktoré nie je možné špecificky alokovať pre projekt	
komentár	
komentár	
komentár	

1221